

NewsFlash

A vezető tisztségviselő a jövőben nem foglalkoztatható munkaviszony keretében

PricewaterhouseCoopers Kft.
Telephone: (36-1) 461-9100
Facsimile: (36-1) 461-9101
Internet: www.pwc.com/hu

Réti, Antall és Madl Ügyvédi Iroda
Telephone: (06-1) 461-9888
Facsimile: (06-1) 461-9898
Internet: www.landwellglobal.com/hu

Executive officers cannot work under employment contracts

A gazdasági társaságokról szóló, 2006. július 1-jén hatályba lépő új törvény szerint az ügyvezetők és más vezető tisztségviselők ezen megbízásukat munkaviszony keretében nem láthatják el. A törvény hatálybalépését megelőzően kötött munkaszerződések a vezető tisztségviselő megbízásának lejártáig fennállhatnak, azt követően azonban a munkaszerződéseket meg kell szüntetni. Az új szabályok szerint vezető tisztségviselőt ezen minőségében megillető jogokra és az őt terhelő kötelezettségekre az új társasági törvény szerinti társasági jogi jogviszony az irányadó azzal, hogy az ott nem szabályozott kérdésekben a Ptk. megbízási szerződésre vonatkozó szabályait kell megfelelően alkalmazni.

A megbízási szerződés az ügyvezető és a társaság között jön létre, és a megbízási szerződésben lehet megállapodni minden olyan kérdésben, amelyre a Ptk. nem tartalmaz megfelelő szabályozást, így különösen az ügyvezető javadalmazásában, a jogviszony megszüntetése esetében fizetendő juttatásban, az ügyvezető időbeosztásában, szabadságolásában. Adózási szempontból különös jelentőséggel bír a változtatás. Az új Gt. hatálya szerint megbízott ügyvezető nem önálló tevékenységből származó jövedelmet szerez, mely teljes egészében adóköteles, ugyanakkor nem illetik meg azok a kedvezmények, mentességek, amelyek kizárólag a munkavállalókat illetik meg. Ennek megfelelően a törvény hatálybalépését megelőzően munkaviszonyban foglalkoztatott ügyvezetőt új

Under the new Companies Act that will take effect on 1 July 2006, Managing Directors and other executive officers will not be allowed to work under employment contracts. Employment contracts signed before 1 July 2006 can remain in place until the end of the executive officers' tenure, but will have to be terminated from that date. Under the new rules, the rights and obligations of executive officers will be subject to what the new Companies Act calls a "corporate law relationship", with any issues not regulated in the Act being subject to the provisions of the Hungarian Civil Code on contractor's agreements, as applicable.

A contractor's agreement will be concluded between the Managing Director and the company, and the parties can regulate in it any issues for which the Civil Code does not provide rules, including, in particular, the Managing Director's remuneration, work schedule and vacation, and any pay due to him when the contract is terminated. The new rules have special importance from a taxation perspective. A Managing Director hired under the new Companies Act will earn dependent income, which is fully taxable, but he/she will not be eligible for the benefits and exemptions that apply to employees. Therefore, under the Personal Income Tax Act as it is in effect now, a Managing Director whose employment contract is replaced by a contractor's agreement after his/her current tenure ends will not be entitled to take advantage of tax credits or to receive tax-free meal vouchers, payments for Internet-access and computer

megbízását követően - a jelenleg hatályos személyi jövedelemadó törvényt figyelembe véve - már nem illeti meg többek között az adójóváírás, az adómentes étkezési jegy, internet és számítógép juttatás, a munkáltató által méltányolható lakásszerzés esetén biztosítható lakásvásárlási kölcsön, az önkéntes nyugdíj és egészségpénztárakba eddig fizetett munkáltatói hozzájárulás, stb.

Amennyiben a fentiekkel kapcsolatban kérdése van, kérjük, keresse Horváthné Szabó Beátát (Tel.: 461 9283, vagy e-mail: beata.horvathne@hu.pwc.com) vagy dr. Szűcs Lászlót (Tel.: 461 9891 vagy e-mail: laszlo.szucs@hu.landwellglobal.com).

purchases from the employer, a housing loan provided by the employer, contributions paid by the employer to voluntary pension and health-care funds, etc.

If you have any questions in connection with the above, please contact Beáta Horváthné Szabó (Phone: +36 1 461 9283 or E-mail: beata.horvathne@hu.pwc.com), or dr. László Szűcs (Phone: +36 1 461 9891 or E-mail: laszlo.szucs@hu.landwellglobal.com)

17 May 2006

Megjelent a CEE-CIS Tax Notes 2006. első negyedévi száma

A PricewaterhouseCoopers CEE-CIS Tax Notes kiadványának legfrissebb száma a CEE-CIS régióban, 2006 első negyedévében történt módosításokat, jelentősebb, adózást érintő jogszabály értelmezéseket foglalja össze.

Az angol nyelvű kiadvány pdf formátumban tölthető le a www.pwc.hu honlapról ("Kiadványok" rész alatt). Amennyiben ezzel kapcsolatban további információra van szüksége, kérjük, forduljon Éliás Erikához (e-mail: erika.elias@hu.pwc.com)

First Quarter electronic Update 2006 of CEE-CIS Tax Notes is now available

The aim of the first quarter's electronic update is to give an overview of the tax and legal changes which occurred during the first quarter of this year. Furthermore, legislators have added some interpretations and clarifications to the 1 January 2006 changes.

See the latest issue of CEE-CIS Tax Notes for recent changes. The publication can be downloaded in pdf format from www.pwc.hu. (in Publications Section) For further information please contact Erika Éliás at erika.elias@hu.pwc.com.

A fentiek csupán általános tájékoztatásul szolgálnak. Ezek az információk nem helyettesítik a szakmai tanácsadást és nem szolgálnak bármely döntés vagy cselekmény alapjául a tanácsadójával való előzetes konzultáció nélkül. Bár e kiadvány a lehető legnagyobb gondossággal készült, nem vállalhatunk felelősséget semmilyen nyilatkozatért, véleményért, hibáért vagy hiányos közlésért. Amennyiben a jövőben nem szeretné a Tax NewsFlash számait megkapni, kérjük, írjon a következő címre: tax.newsflash@hu.pwc.com.

The above information is intended to provide general guidance only. It should not be used as a substitute for professional advice or as the basis for decisions or actions without prior consultation with your advisors. While every care has been taken in the preparation of the publication, no liability is accepted for any statement, option, error or omission. If you no longer wish to receive Tax NewsFlash, please write to the following e-mail address: tax.newsflash@hu.pwc.com

A fenti témában, illetve egyéb kérdésekben, kérjük, forduljon cégtársainkhoz:
If you have any questions in connection with the above or other issues, please contact our Partners:

Russell W. Lambert, Dr. György Antall, Gabriella Erdős, Paul Grocott,
Dr. Tamás Lócsei, Dr. Marc-Tell Madl, Dr. László Réti, Zaid Sethi

on +36 1 461 9100.